

**PROTOKÓŁ WYKONAWCZY DO UMOWY O PARTNERSTWIE W SPRAWIE POŁÓWÓW MIĘDZY
UNIĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ MAURITIUSU (NA LATA 2022–2026)**

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszego protokołu stosuje się definicje zawarte w art. 1 umowy. Ponadto

- 1) „umowa” oznacza umowę o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską (zwaną dalej „Unią”) a Republiką Mauritiusu, podpisaną dnia 21 grudnia 2012 r.;
- 2) „nadwyżka dopuszczalnego połowu” oznacza część dopuszczalnego połowu, której państwo nadbrzeżne nie pozyskuje, wskutek czego ogólny wskaźnik eksploatacji w odniesieniu do poszczególnych stad pozostaje poniżej poziomów umożliwiających samoistną odbudowę stad oraz zachowanie populacji pozyskiwanych gatunków powyżej pożądanych poziomów zgodnie z najlepszymi dostępnymi opiniami naukowymi;
- 3) „połowy” oznaczają morskie gatunki wodne złowione przy użyciu narzędzia połowowego stosowanego przez statek rybacki;
- 4) „przyłów” ma znaczenie nadane w kontekście Komisji ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC) i przepisów Mauritiusu z 2013 r. dotyczących wprowadzania produktów do obrotu na rynku rolnym (produkty kontrolowane);
- 5) „delegatura” oznacza delegaturę Unii w Mauritiusie;
- 6) „odrzuty” oznaczają połowy niezatrzymywane na statku;
- 7) „urządzenie do sztucznej koncentracji ryb” lub „FAD” oznacza sztuczny lub naturalny obiekt na powierzchni wody, pod którym gromadzą się różne gatunki ryb zwabiane przez ten obiekt, co zwiększa możliwości połowów tych gatunków;
- 8) „działalność połowowa” oznacza poszukiwanie ryb, zarzucanie, nastawianie, holowanie i wybieranie narzędzia połowowego, wciąganie połowu na statek, przeładunek, zatrzymywanie na statku, przetwarzanie na statku, przenoszenie, umieszczanie w sadzach, tuczenie i wyładowywanie ryb oraz produktów rybołówstwa;
- 9) „upoważnienie do połowów” oznacza upoważnienie administracyjne wydane przez organy Mauritiusu danemu operatorowi, które uprawnia go dokonywania połowów w wodach Mauritiusu przez określony czas; upoważnienie to jest równoważne upoważnieniu do połowów określonemu w przepisach Unii;
- 10) „uprawnienia do połowów” oznaczają określone ilościowo prawne upoważnienie do połowów wyrażone jako dopuszczalny połów określonych gatunków lub dopuszczalny nakład połowowy;
- 11) „statek rybacki” oznacza każdy statek wyposażony do prowadzenia komercyjnej eksploatacji tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych;
- 12) „wspólne przedsiębiorstwo” oznacza przedsiębiorstwo prowadzące działalność komercyjną związaną z rybołówstwem lub działaniami pokrewnymi, założone w Mauritiusie przez właścicieli statków lub przedsiębiorstwa krajowe z państw-stron;
- 13) „wyładunek” ma znaczenie nadane w kontekście IOTC;
- 14) „obserwator” oznacza każdą osobę upoważnioną przez organ krajowy do obserwacji wdrażania zasad mających zastosowanie do działalności połowowej lub do obserwacji działalności połowowej do celów naukowych, zgodnie z załącznikiem;
- 15) „operator” oznacza osobę fizyczną lub prawną, która prowadzi lub posiada przedsiębiorstwo wykonujące działalność związaną z jakimkolwiek etapem produkcji, przetwarzania, wprowadzania do obrotu, dystrybucji lub sieci sprzedaży detalicznej produktów rybołówstwa i akwakultury;
- 16) „protokół” oznacza niniejszy protokół wykonawczy do umowy oraz załącznik do niego i dodatki do tego załącznika;
- 17) „statek dostawczy” oznacza każdy statek unijny zapewniający pomoc statkom rybackim, który nie jest wyposażony w sprzęt do połowu ryb i który nie jest wykorzystywany do operacji przeładunkowych;
- 18) „równoważone połowy” oznaczają połowy zgodne z celami i zasadami ustanowionymi w Kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa, przyjętym na konferencji FAO w 1995 r.; oraz
- 19) „przeładunek” ma znaczenie nadane w kontekście IOTC.

Artykuł 2

Cel

1. Celem niniejszego protokołu jest wykonanie postanowień umowy. Załącznik i wszelkie dodatki do niniejszego protokołu stanowią jego integralną część.
2. Postanowienia niniejszego protokołu i załącznika do niego interpretuje się i stosuje w kontekście umowy i w sposób z nią zgodny.

Artykuł 3

Okres obowiązywania

Niniejszy protokół i załącznik do niego stosuje się przez okres czterech lat, począwszy od dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu.

Artykuł 4

Zasady

1. Jak określono w art. 6 umowy, statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii (zwane dalej „statkami unijnymi”), mogą dokonywać połowów w wodach Mauritiusu, pod warunkiem że posiadają upoważnienie do połowów wydane na podstawie niniejszego protokołu, zgodnie z rozdziałem II załącznika do niniejszego protokołu.
2. W celu dalszego rozwoju odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa strony postanawiają współpracować na rzecz zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.
3. Strony niniejszym zobowiązują się do wspierania zrównoważonych połowów w wodach Mauritiusu. Zgodnie z zasadą niedyskryminacji między poszczególnymi flotami dokonującymi połowów w wodach Mauritiusu w odniesieniu do wszystkich flot przemysłowych posiadających takie same cechy i koncentrujących się na tych samych gatunkach stosuje się przepisy Mauritiusu dotyczące środków technicznych i środków ochrony.
4. W interesie przejrzystości i z należyтым uwzględnieniem postanowień dotyczących poufności zawartych w dowolnej innej umowie Mauritius i Unia zobowiązują się do wymieniać się informacjami dotyczącymi wszelkich umów zezwalających statkom zagranicznym na wpłynięcie na ich wody, w tym informacjami na temat liczby wydanych upoważnień do połowów oraz informacjami na temat zgłoszonych nakładów połowowych i połowów, a także do podawania tych informacji do wiadomości publicznej.
5. Statki unijne łowią nadwyżkę dopuszczalnego połowu, o której mowa w art. 62 ust. 2 i 3 konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r. (UNCLOS), określoną w jasny i przejrzysty sposób, w oparciu o najlepsze dostępne opinie naukowe oraz właściwe informacje wymieniane między stronami dotyczące całkowitego nakładu połowowego dla odpowiednich stad poławianych przez wszystkie floty prowadzące działalność w wodach Mauritiusu.
6. Strony przestrzegają obowiązujących środków ochrony i zarządzania przyjętych przez odpowiednie regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO), w szczególności IOTC, z należyтым uwzględnieniem regionalnych ocen naukowych.
7. Strony niniejszym zobowiązują się do stosowania niniejszego protokołu zgodnie z zasadniczymi elementami, o których mowa w art. 9 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony (zwanej dalej „umową z Kotonu”), lub zgodnie z zasadniczymi elementami przewidzianymi w równoważnym artykule umowy zastępującej tę umowę.
8. Strony współpracują w celu przyczynienia się do realizacji sektorowej polityki rybołówstwa Mauritiusu poprzez specjalne wsparcie udzielane zgodnie z art. 7 umowy i odpowiednich postanowień niniejszego protokołu wykonawczego do niej oraz prowadzą w tym celu między sobą regularny dialog.
9. Strony współpracują także w zakresie ocen *ex ante*, ocen bieżących i ocen *ex post* środków, programów i działań realizowanych na podstawie postanowień niniejszego protokołu.

10. Zatrudnienie marynarzy na statkach unijnych reguluje Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy oraz wszelkie inne stosowne konwencje, których postanowienia stosuje się do umów o pracę oraz ogólnych warunków zatrudnienia.

11. Strony prowadzą wzajemne konsultacje przed podjęciem jakiegokolwiek decyzji mogącej wpłynąć na wdrażanie postanowień niniejszego protokołu.

Artykuł 5

Uprawnienia do połowów

1. Uprawnienia do połowów przyznane na podstawie art. 5 umowy w odniesieniu do gatunków masowo migrujących wymienionych w załączniku 1 do UNCLOS, obejmują:

- a) 40 okrężnicowców; oraz
- b) 45 taklowców powierzchniowych.

2. Mauritius zezwala, aby unijne statki dostawcze wspierały działalność unijnych statków upoważnionych do połowów w wodach Mauritiusu w granicach i na warunkach określonych w rezolucjach IOTC dotyczących statków dostawczych.

3. Ust. 1 i 2 stosuje się z zastrzeżeniem art. 11 i 12 niniejszego protokołu.

Artykuł 6

Rekompensata finansowa

1. Łączna kwota rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 7 umowy jest ustalona na okres, o którym mowa w art. 3, i wynosi 2 900 000 EUR. Ponadto właściciele statków wypłacają rekompensatę finansową określoną w załączniku.

2. Wyżej wymieniona łączna kwota rekompensaty finansowej obejmuje:

- a) roczną kwotę z tytułu dostępu do wód Mauritiusu w wysokości 275 000 EUR, stanowiącą równoważność pojemności referencyjnej 5 500 ton rocznie;
- b) specjalną kwotę w wysokości 275 000 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie i realizację sektorowej polityki rybołówstwa Mauritiusu; oraz
- c) dodatkową kwotę w wysokości 175 000 EUR rocznie na wsparcie rozwoju polityki morskiej i niebieskiej gospodarki zgodnie z celami określonymi w art. 7 ust. 2 niniejszego protokołu.

3. Ust. 2 stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 7, 11, 12 i 13 niniejszego protokołu.

4. Unia wypłaca kwotę, o której mowa w ust. 2 lit. a), nie później niż 90 dni po dacie rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu w odniesieniu do pierwszego roku i każdego kolejnego roku, najpóźniej w dniu rocznicy wejścia w życie tymczasowego stosowania niniejszego protokołu w odniesieniu do danego roku.

5. Płatności kwoty, o której mowa w ust. 2 lit. b) i c) niniejszego artykułu, dokonuje się w pierwszym roku po zatwierdzeniu przez wspólny komitet przewidziany w umowie (zwany dalej „wspólnym komitetem”) wieloletniego programu, o którym mowa w art. 7 ust. 1. Począwszy od drugiego roku płatności są realizowane na podstawie zaleceń wspólnego komitetu w zależności od wyników osiągniętych w ramach poprzedniego roku realizacji programu, o którym mowa w art. 7 ust. 4.

6. Jeżeli roczny poziom połowów tuńczyka dokonanych przez statki unijne w wodach Mauritiusu przekracza pojemność referencyjną, o której mowa w ust. 2 lit. a), kwota rocznej rekompensaty finansowej z tytułu praw dostępu wynosi 50 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę.

7. Łączna roczna kwota wypłacana przez Unię nie może być wyższa niż dwukrotność kwoty wskazanej w ust. 2 lit. a). W przypadku gdy wielkość połowów dokonywanych przez statki unijne w wodach Mauritiusu przekracza ilość odpowiadającą dwukrotności łącznej rocznej kwoty, kwota należna za nadwyżkę ponad ten limit jest wypłacana w kolejnym roku.

8. Sposób wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. a), podlega wyłącznej kompetencji Mauritiusu.
9. Rekompensatę finansową wypłaca się na państwowy rachunek Głównego Księgowego Mauritiusu. Wysokość rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. b) i c), jest podawana do wiadomości maurytyjskiemu podmiotowi odpowiedzialnemu za realizację polityki morskiej i rybołówstwa. Organy Mauritiusu przekazują numer rachunku organom Unii i zatwierdzają go co roku.
10. Szczegółowe postanowienia wykonawcze dotyczące wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. c), uzgadnia się na pierwszym posiedzeniu Wspólnego Komitetu, które odbywa się zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu. Postanowienia te obejmują określenie działań, o których mowa w art. 7 ust. 2, odpowiedzialnych służb, odpowiednich przybliżeń budżetowych, warunków wypłaty środków oraz mechanizmów sprawozdawczości.

Artykuł 7

Wsparcie sektorowe

1. Nie później niż trzy miesiące od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu na forum wspólnego komitetu uzgadnia się wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe zasady jego realizacji, w tym w szczególności:
- a) cele do osiągnięcia w skali rocznej i wieloletniej, w celu rozwinięcia, z biegiem czasu, zrównoważonych połowów, z uwzględnieniem priorytetów wyrażonych przez Mauritius w ramach krajowej polityki morskiej i rybołówstwa lub też innych polityk związanych z promowaniem zrównoważonych połowów lub mających wpływ na zrównoważone połowy, a także – między innymi – na następujące obszary:
- wsparcie i środki zarządzania rybołówstwem, w tym tradycyjnym łodziowym rybołówstwem przybrzeżnym i akwakulturą;
 - zarządzanie kwestiami sanitarnymi i jakością w sektorze gospodarki rybnej oraz wspieranie potencjału krajowego i eksportowego;
 - monitorowanie i kontrola połowów oraz nadzór nad nimi, jak również walka z nielegalnymi, nieraportowanymi i nieuregulowanymi połowami (NNN);
 - propagowanie potencjału naukowego i współpracy w dziedzinie rybołówstwa, w tym gromadzenie, przetwarzanie, analiza i przekazywanie danych o połowach;
 - wspieranie działań infrastrukturalnych i innych działań na rzecz rozwoju rybołówstwa krajowego;
- b) roczny i wieloletni program dotyczący wykorzystania określonej części rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b) i c).

Ponadto wieloletni program sektorowy zawiera, między innymi, następujące elementy:

- mechanizmy planowania, zarządzania, wdrażania i sprawozdawczości w odniesieniu do komponentu finansowego i działań finansowych;
- kryteria i procedury, jakie należy stosować w celu przeprowadzenia oceny uzyskanych w każdym roku wyników;
- mechanizmy i działania na rzecz promocji i widoczności środków wdrażanych w ramach wsparcia sektorowego.;

Jeżeli chodzi o współpracę w zakresie gospodarki oceanicznej, strony:

- zobowiązują się do opracowania ram służących zacieśnieniu współpracy w dziedzinie gospodarki oceanicznej obejmujących m.in. akwakulturę, zrównoważony rozwój oceanów, planowanie przestrzenne obszarów morskich, energię morską i środowisko morskie;
- współpracują przy opracowaniu wspólnych działań mających na celu dalsze osiągnięcie tych celów, w tym z wykorzystaniem istniejących narzędzi i programów współpracy; oraz
- zgadzają się rozpocząć działania poprzez utworzenie punktów kontaktowych oraz wymianę informacji i wiedzy fachowej w tej dziedzinie.

2. Podstawą wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b) i c), jest zatwierdzenie przez wspólny komitet rocznego i wieloletniego programu oraz ocena wyników uzyskanych w ramach każdego programu rocznego.
3. Wszelkie zmiany rocznego lub wieloletniego programu sektorowego muszą zostać zatwierdzone przez wspólny komitet. Wszelkie pilne zmiany w rocznym programie sektorowym mogą zostać zatwierdzone przez wspólny komitet w drodze wymiany listów.
4. Wspólny komitet może przyjmować zalecenia w celu usprawnienia procesu wdrażania programu wsparcia sektorowego i sprawozdawczości w tym zakresie, przyczyniając się tym samym do realizacji polityki rybołówstwa Mauritiusu.
5. Mauritius przedstawia każdego roku roczne sprawozdanie dotyczące realizowanych działań oraz wyników osiągniętych dzięki wsparciu sektorowemu. Sprawozdanie jest oceniane przez wspólny komitet. Sprawozdanie roczne składa się ze sprawozdania z realizacji założeń finansowych i ze sprawozdania opisowego przedstawiającego podjęte działania i ich wpływ, a także napotkane trudności i wdrożone środki naprawcze. W chwili wygaśnięcia niniejszego protokołu Mauritius składa sprawozdanie w sprawie ogólnej realizacji wsparcia sektorowego przez cały okres jego obowiązywania.
6. Specjalna kwota rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b) i c), jest płatna w ratach rocznych. Rata za pierwszy rok stosowania niniejszego protokołu jest wypłacana na podstawie uzgodnionego programu. W odniesieniu do kolejnych lat stosowania niniejszego protokołu raty są wypłacane na podstawie analizy wyników uzyskanych w zakresie realizacji wsparcia sektorowego i uzgodnionego programu rocznego.
7. Na podstawie oceny przeprowadzonej przez wspólny komitet decyzja o wypłacie specjalnej rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b) i c), może zostać odroczone lub zmieniona, jeżeli wyniki tej oceny lub rezultaty realizacji finansowej okażą się niezgodne z warunkami określonymi w programie. Jeżeli warunki te zostaną spełnione, wypłatę rekompensaty finansowej wznawia się po konsultacji między stronami na forum wspólnego komitetu.
8. Wypłata specjalnej rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. b) i c), nie może nastąpić w terminie przekraczającym okres sześć miesięcy po wygaśnięciu niniejszego protokołu. W razie potrzeby i po wypłaceniu wymaganej rekompensaty finansowej strony mogą kontynuować monitorowanie wdrażania wsparcia sektorowego po wygaśnięciu ważności niniejszego protokołu. W wyjątkowych okolicznościach strony mogą wspólnie wyznaczyć nowy termin.
9. Strony zobowiązują się do zapewnienia promocji i widoczności działań wdrażanych dzięki wsparciu sektorowemu.
10. Instytucje Unii – w tym m.in. Europejski Trybunał Obrachunkowy – mogą przeprowadzać regularne kontrole dotyczące wykorzystywania wkładu z tytułu wsparcia sektorowego przez Mauritius zgodnie z postanowieniami umowy i niniejszego protokołu.

Artykuł 8

Współpraca naukowa w dziedzinie zrównoważonych połowów

1. W okresie stosowania niniejszego protokołu Mauritius podejmuje starania na rzecz monitorowania stanu zasobów rybnych w wodach Mauritiusu i wspiera współpracę naukową w celu regularnej oceny stanu stad ryb w wodach Mauritiusu we współpracy z regionalnymi i subregionalnymi podmiotami naukowymi.
2. Strony niniejszym zobowiązują się do współpracy za pośrednictwem wspólnej naukowej grupy roboczej, która ma zostać powołana przez wspólny komitet – wspólny komitet wyznaczy również cele tej grupy i określi zakres przysługujących jej uprawnień. Zadania wspomnianej grupy roboczej będą obejmowały nabywanie, zatwierdzanie, analizowanie i przekazywanie danych naukowych. W stosownych przypadkach grupa robocza składa sprawozdania wspólnemu komitetowi. Strony wymienią również istotne informacje statystyczne, biologiczne oraz dotyczące środowiska i jego ochrony, które mogą być wymagane do celów zarządzania żywymi zasobami morza i ich ochrony.
3. Na podstawie prac wspólnej naukowej grupy roboczej strony mogą uzgodnić dodatkowe środki, biorąc pod uwagę m.in. zalecenia i rezolucje IOTC oraz innych właściwych podmiotów, aby przyczynić się do zrównoważonego zarządzania zasobami rybnymi Mauritiusu objętymi niniejszym protokołem w odniesieniu do działalności statków unijnych.

*Artykuł 9***Współpraca regionalna**

1. Strony starają się współpracować regularnie w ramach IOTC i innych odpowiednich organizacji regionalnych, których są członkami, w celu konsultowania się ze sobą i, w miarę możliwości, skoordynowania swoich odpowiednich stanowisk, co może obejmować przedkładanie tym organizacjom wspólnych wniosków.
2. Wszelkie wnioski, o których mowa w ust. 1, muszą być zgodne z prawem międzynarodowym, w tym z rezolucjami Organizacji Narodów Zjednoczonych.

*Artykuł 10***Współpraca gospodarcza i eksploatacja**

1. Zgodnie z art. 8 umowy strony współpracują w kwestiach gospodarczych, handlowych i naukowo-technicznych w sektorze rybołówstwa i sektorach powiązanych. W tym celu strony mogą dojść do porozumienia w kwestii utworzenia mechanizmu konsultacji, z udziałem operatorów, mającego na celu poprawę otoczenia biznesu i określenie możliwości współpracy i inwestycji w sektorze gospodarki rybnej w ramach krajowej strategii rozwoju sektora realizowanej przez Mauritius. Wspomniany mechanizm konsultacji może przyjąć formę regularnie organizowanych posiedzeń – wspólny komitet będzie brał pod uwagę wnioski i zalecenia przedstawiane w trakcie tych posiedzeń.
2. Strony uznają znaczenie regularnych dostaw na rzecz sektora przetwórstwa rybnego Mauritiusu i uzgadniają, że połowy i przyłowy realizowane przez statki unijne powinny przyczyniać się do zaopatrywania sektora przetwórstwa Mauritiusu w sposób zrównoważony i regularny.
3. Strony zachęcają operatorów lub grupy operatorów do przeładowywania, wyładowywania i lokalnego przetwarzania całości lub części zasobów rybnych złowionych w wodach Mauritiusu. W tym celu Mauritius:
 - a) przekazuje Unii szacunki dotyczące pożądaných ilości produktów rybołówstwa przeznaczonych do przeładunku lub wyładunku na potrzeby lokalnego sektora przetwórstwa; oraz
 - b) wprowadza programy zachęt zgodnie z ustawodawstwem Mauritiusu, aby zachęcić operatorów do podejmowania działań w tym zakresie.

Ponadto operatorzy zapewniają przemysłowi przetwórczemu Mauritiusu odpowiednie możliwości zaopatrzenia w tuńczyka, w tym przyłowy tuńczyka pochodzącego z unijnych statków rybackich.

4. Każdy statek unijny wyładowujący ryby na Mauritiuście zobowiązuje się do wyładowania 100 % przyłowy złowionego w wodach Mauritiusu, który znajdował się na statku w chwili wyładunku, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami sanitarnymi i innymi odpowiednimi przepisami.
5. Niniejszy protokół przyczynia się do rozwoju stosunków handlowych między stronami oraz uwzględnia rozwój sytuacji w kontekście umowy o partnerstwie gospodarczym. W tym celu strony prowadzą regularne dyskusje na temat sposobów ułatwienia wejścia na rynek unijny produktów rybołówstwa pochodzących z Mauritiusu.

*Artykuł 11***Zwiady rybackie i nowe uprawnienia do połowów**

1. Jeżeli Unia jest zainteresowana nowymi uprawnieniami do połowów gatunków innych niż te przewidziane w art. 5, może podjąć kroki na rzecz zwołania posiedzenia wspólnego komitetu w celu omówienia i określenia warunków, na których taka nowa działalność połowowa mogłaby być prowadzona, biorąc pod uwagę najlepsze dostępne opinie naukowe i na podstawie wyników kampanii zwiadów rybackich.
2. Wspólny komitet może przedyskutować i zatwierdzić możliwość kampanii zwiadów rybackich na wodach Mauritiusu w celu zbadania technicznej wykonalności i rentowności nowych połowów. W tym celu wspólny komitet określa indywidualnie w każdym przypadku gatunki, warunki – w tym udział maurytyjskich naukowców w takich kampaniach – i inne istotne parametry. Upoważnienia do zwiadu rybackiego są przyznawane na maksymalny okres sześć miesięcy, który może zostać przedłużony za zgodą obu stron.

3. Po stwierdzeniu przez strony, że zwiady rybackie przyniosły pozytywne wyniki, Mauritius może przyznać flocie unijnej nowe uprawnienia do połowów, w tym uprawnienia do połowów gatunków innych niż te przewidziane w art. 5, na uzgodnionych warunkach. Rekompensata finansowa, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. a), zostaje w związku z tym odpowiednio dostosowana przez wspólny komitet. Odpowiednio zmienia się także określone w załączniku opłaty od właścicieli statków i warunki, którym oni podlegają.

Artykuł 12

Dostosowanie uprawnień do połowów i zmiana niniejszego protokołu

1. Wspólny komitet może dokonać przeglądu uprawnień do połowów, o których mowa w art. 5, i dostosować te uprawnienia, jeżeli z treści rezolucji i zaleceń IOTC wynika, że takie dostosowanie zapewni zrównoważone zarządzanie zasobami tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych w Oceanie Indyjskim.

2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, wysokość rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. a), zostaje decyzją wspólnego komitetu dostosowana proporcjonalnie i *pro rata temporis*. Łączna roczna kwota wypłacana przez Unię nie może jednak przekroczyć dwukrotności kwoty wskazanej w art. 6 ust. 2 lit. a). Dostosowanie uprawnień do połowów, o których mowa w niniejszym artykule, może być również dokonane na podstawie wyników zwiadów rybackich przeprowadzonych zgodnie z art. 11.

3. Trzy miesiące przed końcem drugiego roku od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu oraz pod warunkiem że poziom faktycznych zgłoszonych połowów dokonanych przez statki unijne w wodach Mauritiusu przekracza pojemność referencyjną, strony mogą dokonać przeglądu i dostosowania pojemności referencyjnej. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. a), może zostać dostosowana w odniesieniu do pozostałego okresu wykonywania protokołu.

4. Wspólny komitet może, w stosownych przypadkach, zbadać i zmienić postanowienia protokołu, w tym postanowienia dotyczące prowadzenia działalności połowowej i wdrażania wsparcia sektorowego oraz inne postanowienia odnoszące się do warunków stosowania niniejszego protokołu i załącznika do niego. W pilnych przypadkach wspólny komitet może dokonywać tego rodzaju zmian na podstawie wymiany listów.

Artykuł 13

Zawieszenie i zmiana płatności rekompensaty finansowej

1. Wykonywanie niniejszego protokołu może zostać zawieszono na wniosek jednej ze stron w przypadku:

- a) wystąpienia zdarzeń, zjawisk naturalnych lub zjawisk innych niż zjawiska naturalne wymykających się spod racjonalnej kontroli stron, które uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w wodach Mauritiusu;
- b) zaistnienia sporu między stronami dotyczącego wykładni lub wykonywania niniejszego protokołu i załącznika do niego, który to spór jest niemożliwy do rozstrzygnięcia;
- c) nieprzestrzegania przez jedną ze stron postanowień niniejszego protokołu i załącznika do niego, w szczególności w związku z naruszeniem zasadniczych i podstawowych elementów dotyczących praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu, i po przeprowadzeniu procedury określonej w art. 8 i 96 wspomnianej umowy, lub postanowień przewidzianych w równoważnym artykule umowy między Unią a państwami AKP zastępującej umowę z Kotonu;
- d) niewywiązania się przez Unię z obowiązku dokonania płatności, o której mowa w art. 6 ust. 2 lit. a), w wyznaczonym terminie z powodów innych niż określone w lit. c) niniejszego ustępu.

2. Przed podjęciem jakiegokolwiek decyzji o zawieszeniu wykonania niniejszego protokołu, strony przeprowadzają konstruktywne konsultacje w celu znalezienia polubownego rozwiązania.

3. Zawieszenie wykonania niniejszego protokołu wymaga wystosowania przez stronę, która o to występuje, powiadomienia na piśmie co najmniej na trzy miesiące przed planowanym wejściem w życie zawieszenia, które musi następnie przyjąć formę pisemnego powiadomienia doręczanego drugiej stronie. Otrzymanie przedmiotowego powiadomienia powoduje rozpoczęcie konsultacji między stronami na forum wspólnego komitetu w celu polubownego rozwiązania sporu w rozsądnym terminie.

4. Po skutecznym zawieszeniu wykonania niniejszego protokołu:
 - a) wszystkie statki unijne są zobowiązane do opuszczenia wód Mauritiusu w ciągu 24 godzin oraz
 - b) żaden statek unijny nie może pozyskiwać ryb w wodach Mauritiusu.
5. Kwota rekompensaty przewidzianej w art. 6 ust. 2 lit. a) podlega zmniejszeniu proporcjonalnie do okresu zawieszenia wykonywania niniejszego protokołu.
6. W przypadku zawieszenia wykonywania protokołu strony nadal prowadzą konsultacje w celu polubownego rozstrzygnięcia dzielącego je sporu. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznawiane jest wykonanie protokołu, a kwotę rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6, zmniejsza się proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od okresu, w którym wykonywanie protokołu było zawieszane.

Artykuł 14

Obowiązujące przepisy

1. Kwestie związane z działalnością prowadzoną przez statki unijne w wodach Mauritiusu regulują przepisy obowiązujące w Mauritiusie, chyba że w umowie lub w niniejszym protokole bądź w mających zastosowanie rezolucjach IOTC i zasadach prawa międzynarodowego postanowiono inaczej. Organy Mauritiusu powiadamiają organy Unii o wszelkich istotnych zmianach przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących na Mauritiusie, które wywierają wpływ na działalność statków unijnych, co najmniej na trzy miesiące przed rozpoczęciem ich stosowania.
2. Unia zobowiązuje się do podjęcia wszelkich możliwych i niezbędnych kroków w celu zapewnienia, by jej statki przestrzegały postanowień niniejszego protokołu oraz przepisów ustawowych Mauritiusu regulujących działalność połowową w wodach Mauritiusu.
3. Organy Unii niezwłocznie powiadamiają organy Mauritiusu o wszelkich zmianach prawa unijnego mających potencjalnie wpływ na działalność statków unijnych na mocy niniejszego protokołu.

Artykuł 15

Ochrona danych

1. Obydwie strony zapewniają, aby dane wymieniane zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu były wykorzystywane wyłącznie w celu wykonania protokołu oraz w szczególności do celów związanych z zarządzaniem rybołówstwem, a także do monitorowania, kontroli i nadzoru.
2. Strony zobowiązują się do zapewnienia, by traktowane były jako informacje i dane poufne:
 - wszystkie wrażliwe informacje handlowe i dane osobowe dotyczące statków unijnych i prowadzonej przez nie działalności połowowej pozyskane w kontekście wykonywania niniejszego protokołu oraz
 - wszystkie wrażliwe informacje handlowe dotyczące systemów łączności wykorzystywanych przez Unię.

Strony dbają, aby w związku z działalnością połowową w wodach Mauritiusu do wiadomości publicznej podawane były wyłącznie dane zagregowane.

3. Dane osobowe muszą być przetwarzane zgodnie z prawem, rzetelnie i w sposób przejrzysty dla osoby, której dotyczą. W tym kontekście dane osobowe wymieniane zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu nie mogą być podawane do wiadomości publicznej, a zakres ich wykorzystywania musi ograniczać się do działań związanych z wykonywaniem niniejszego protokołu. Dane osobowe nie mogą być przechowywane dłużej niż jest to konieczne do realizacji celu, w jakim zostały one udostępnione.
4. Wspólny komitet może ustanowić dodatkowe gwarancje i środki prawne w odniesieniu do danych osobowych i praw osób, których dane dotyczą.

Artykuł 16

Elektroniczna wymiana danych

1. Mauritius i Unia zobowiązują się do wprowadzenia systemów informatycznych niezbędnych do wymiany elektronicznej wszystkich informacji i dokumentów związanych z wykonaniem postanowień umowy i niniejszego protokołu. Wersja elektroniczna dokumentu będzie uznawana za całkowicie równoważną jego wersji papierowej.
2. Szczegółowe zasady wdrażania i wykorzystywania tych systemów do wymiany danych dotyczących połowów, raportów połowowych w chwili wejścia i wyjścia (za pośrednictwem systemu elektronicznego raportowania (ERS)) i pozycji statków (za pośrednictwem VMS- system monitorowania statków) oraz uzyskiwania licencji zostały określone w załączniku i w dodatkach do niego.
3. Każda ze stron niezwłocznie powiadamia drugą stronę o wszelkich zakłóceniach działania systemu informatycznego utrudniających taką wymianę. W takich przypadkach informacje i dokumenty związane ze stosowaniem umowy i niniejszego protokołu są automatycznie zastępowane ich wersją papierową lub przekazywane alternatywnymi środkami łączności określonymi w załączniku do niniejszego protokołu.

Artykuł 17

Wypowiedzenie

1. Strona może wypowiedzieć niniejszy protokół zgodnie z art. 12 umowy.
2. Jeżeli strona została poszkodowana wskutek domniemanego naruszenia postanowień niniejszego protokołu, powiadamia o tym na piśmie drugą stronę w terminie trzech miesięcy od dnia wystąpienia wspomnianego domniemanego naruszenia. Strony dokładają wszelkich starań, aby konsultować się ze sobą w dobrej wierze w celu polubownego rozwiązania sporu.
3. Jeżeli sporu nie uda się rozstrzygnąć w polubowny sposób w ciągu trzech miesięcy od dnia pisemnego powiadomienia drugiej strony o domniemanym naruszeniu, strona może wypowiedzieć niniejszy protokół i powiadomić stronę przeciwną o tym fakcie.
4. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu kwota rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6, za rok, w którym wypowiedzenie protokołu staje się skuteczne, podlega obniżeniu *pro rata temporis*.
5. W chwili wygaśnięcia niniejszego protokołu lub jego wypowiedzenia zgodnie z art. 12 umowy właściciele statków unijnych w dalszym ciągu ponoszą odpowiedzialność za wszelkie naruszenia postanowień umowy lub niniejszego protokołu bądź obowiązujących przepisów ustawowych Mauritiusu, które nastąpiły przed wygaśnięciem lub wypowiedzeniem niniejszego protokołu, a także za wszelkie zaległe płatności w chwili wygaśnięcia lub wypowiedzenia protokołu.

Artykuł 18

Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od daty jego podpisania przez strony.

Artykuł 19

Wejście w życie

Niniejszy protokół i załącznik do niego wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się nawzajem o dopełnieniu do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego wejścia w życie.

Artykuł 20

Języki autentyczne

Niniejszy protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

Съставено в Брюксел на двадесет и първи декември две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre de dos mil veintidós.

V Bruselu dne dvacátého prvního prosince dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhanda kahekümne teise aasta detsembrikuu kahekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Brussels on the twenty first day of December in the year two thousand and twenty two.

Fait à Bruxelles, le vingt et un décembre deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-aonú lá is fiche de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a dó.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset prvog prosinca godine dvije tisuće dvadeset druge.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemilaventidue.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit otrā gada divdesmit pirmajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų gruodžio dvidešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonkettedik év december havának huszonegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wiehed u għoxrin jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, eenentwintig december tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego pierwszego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de dezembro de dois mil e vinte e dois.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și unu decembrie două mii douăzeci și doi.

V Bruseli dvadsiateho prvého decembra dvetisícdvadsaťdva.

V Bruslju, enaindvajsetega decembra dva tisoč dvaindvajset.

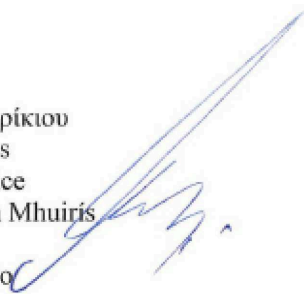
Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december år tjugohundratjugotvå.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




За Република Мавриций
 Por la República de Mauricio
 Za Mauricijskou republiku
 For Republikken Mauritius
 Für die Republik Mauritius
 Mauritiuse Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Μαυρίκιου
 For the Republic of Mauritius
 Pour la République de Maurice
 Thar ceann Phoblacht Oileán Mhuiris
 Za Republiku Mauricijus
 Per la Repubblica di Maurizio
 Mauricijas Republikas vārdā –
 Mauricijaus Respublikos vardu
 A Mauritiusi Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' Mauritius
 Voor de Republiek Mauritius
 W imieniu Republiki Mauritiusu
 Pela República da Maurícia
 Pentru Republica Mauritius
 Za Mauricijuskú republiku
 Za Republika Mauritius
 Mauritiuksen tasavallan puolesta
 För Republiken Mauritius



ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁÓWÓW W WODACH MAURITIUSU PRZEZ STATKI UNIJNE

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Wyznaczenie właściwego organu

Do celów niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej, każde odesłanie do Unii Europejskiej (zwanej dalej „Unią”) lub do Mauritiusu jako właściwego organu oznacza:

- a) w odniesieniu do Unii: Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem jej delegatury;
- b) w odniesieniu do Mauritiusu: ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo.

2. Stosowanie niniejszego protokołu i załącznika do niego

Postanowienia niniejszego protokołu i załącznika do niego mają zastosowanie wyłącznie poza obszarem 15 mil morskich mierzonym od linii podstawowej Mauritiusu.

Informacje odnoszące się do obszarów zamkniętych dla żeglugi i połowów przekazywane są Unii, a wszelkie późniejsze zmiany należy zgłaszać co najmniej na dwa miesiące przed ich wejściem w życie.

3. Rachunek bankowy na potrzeby dokonywania płatności przez właścicieli statków

Przed dniem rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu Mauritius przesyła Unii numer rachunku bankowego/rachunków bankowych Skarbu Państwa, na który/na które mają być wpłacane opłaty i kwoty finansowe należne od statków unijnych w ramach umowy. Koszty przelewów bankowych ponoszą właściciele statków.

ROZDZIAŁ II

OKRES WAŻNOŚCI UPOWAŻNIENI DO POŁÓWÓW, SKŁADANIE WNIOSKÓW O WYDANIE TYCH UPOWAŻNIENI I ICH WYDAWANIE

Okres ważności upoważnienia do połowów

1. Okres ważności upoważnień do połowów wynosi jeden pełny rok kalendarzowy, przy czym upoważnienia te są odnawialne. Do celów określenia początku okresu ważności „okres roczny” oznacza:

- a) podczas pierwszego roku stosowania protokołu – okres od dnia jego wejścia w życie do 31 grudnia tego samego roku;
- b) podczas ostatniego roku stosowania niniejszego protokołu — okres od 1 stycznia do dnia, w którym niniejszy protokół wygasa.

W odniesieniu do pierwszego i ostatniego roku obowiązywania protokołu uiszczaną z góry opłatę oblicza się na zasadzie *pro rata temporis*.

Warunki niezbędne do uzyskania upoważnienia do połowów – kwalifikujące się statki

2. Upoważnienie do połowów w wodach Mauritiusu wydane zgodnie z niniejszym protokołem mogą uzyskać wyłącznie statki unijne uznane za kwalifikujące się do tego przez Unię.
3. Aby statek unijny kwalifikował się do otrzymania upoważnienia, musi spełniać następujące warunki:
 - a) jego właściciel, kapitan i sam statek nie mogą podlegać zakazowi prowadzenia działalności połowowej w wodach Mauritiusu;
 - b) właściciel, kapitan i sam statek przestrzegają przepisów ustawowych Mauritiusu i wywiązują się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z działalności połowowej prowadzonej w wodach Mauritiusu w ramach umowy;
 - c) statek jest ujęty w wykazie upoważnionych statków IOTC oraz nie figuruje w wykazie statków NNN prowadzonym przez IOCT lub którąkolwiek RFMO; oraz
 - d) upoważnienia do połowów, o których mowa w art. 6 umowy, są wydawane pod warunkiem, że dany statek spełnia wymogi rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403.

Wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

4. Unia przedkłada właściwym organom Mauritiusu wniosek o wydanie upoważnienia do połowów dla każdego statku unijnego podlegającego postanowieniom umowy co najmniej na 21 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem okresu ważności upoważnienia będącego przedmiotem wniosku. Elektroniczne przekazywanie wniosków o wydanie upoważnienia do połowów oraz wydawanie upoważnień może odbywać się za pomocą systemu „LICENCE”, elektronicznego systemu zarządzania upoważnieniami do połowów udostępnionego przez Komisję Europejską.

5. Każdy wniosek o wydanie upoważnienia do połowów zawiera informacje wymienione w dodatku 1 oraz następujące dokumenty:
 - a) dowód uiszczenia z góry opłaty za okres ważności wnioskowanego upoważnienia do połowów, która to opłata nie podlega zwrotowi;
 - b) aktualne, cyfrowe, kolorowe zdjęcie statku o odpowiedniej rozdzielczości, ukazujące widok burty statku, w tym nazwę statku i numer identyfikacyjny wyraźnie widoczny na kadłubie;
 - c) zaświadczenie o rejestracji obejmujące przynależność państwową.
6. Opłaty uiszczane z góry są wpłacane na specjalny państwowy rachunek Głównego Księgowego Mauritiusu, a szczególne informacje dotyczące tego rachunku zostaną przekazane przez Mauritius. Opłaty te obejmują wszystkie opłaty nieoperacyjne.
7. W celu odnowienia upoważnienia do połowów na podstawie niniejszego protokołu w okresie jego obowiązywania statki, których charakterystyka techniczna nie uległa zmianie, składają wniosek o odnowienie upoważnienia, który zawiera wyłącznie informacje wymienione w dodatku 1 i dowód uiszczenia opłaty.

Wydawanie upoważnienia do połowów

8. Organy Mauritiusu wydają upoważnienia do połowów w odniesieniu do wszystkich upoważnionych statków i przekazują podpisane oryginały upoważnień właścicielom statków lub ich agentom w terminie 21 dni kalendarzowych od otrzymania przez właściwy organ kompletnego wniosku, o którym mowa w pkt 5. Po wydaniu upoważnienia do połowów organy Mauritiusu niezwłocznie wprowadzają kopię podpisanego oryginału do systemu „LICENCE”, gdy system ten jest w pełni operacyjny.
9. Upoważniony statek unijny przechowuje na pokładzie oryginał upoważnienia do połowów. Przez co najwyżej 60 dni kalendarzowych od daty wydania upoważnienia do połowów może być jednak wykorzystywana jego elektroniczna wersja. W tym okresie kopia będzie uznawana za równoważną z oryginałem. Po upływie 60 dni oryginał upoważnienia do połowów przechowuje się przez cały czas na statku.

Przeniesienie upoważnienia do połowów

10. Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej.
11. W przypadku gdy obie strony uznają działania siły wyższej oraz na wniosek Unii upoważnienie do połowów można zastąpić nowym upoważnieniem, wydanym dla statku podobnego lub zastępczego tej samej kategorii połowowej co zastępowany statek, bez uiszczania na nowo opłaty płatnej z góry. W takiej sytuacji rozliczenie należności w odniesieniu do statków Unii, o których mowa w pkt 21 rozdziału III, uwzględni całość połowów dokonywanych przez oba przedmiotowe statki w wodach Mauritiusu.
12. W przypadku przeniesienia właściciel statku lub jego agent w Mauritiusie dokonuje zwrotu upoważnienia do połowów, a Mauritius niezwłocznie wydaje upoważnienie do połowów zastępujące poprzednie. Upoważnienie do połowów zastępujące poprzednie jest wydawane bez dalszej zwłoki właścicielowi statku lub jego agentowi po zwróceniu upoważnienia do połowów, które ma być zastąpione.
13. Upoważnienie do połowów zastępujące poprzednie jest ważne od dnia zwrotu anulowanego upoważnienia właściwym organom Mauritiusu. W takim przypadku Mauritius bez zbędnej zwłoki aktualizuje wykaz upoważnionych statków i przesyła go Unii. Jej delegatura jest bezzwłocznie informowana przez właściwe organy Mauritiusu o przeniesieniu upoważnienia do połowów.

Nieprawidłowe działanie systemu „LICENCE”

14. W przypadku wystąpienia trudności w przekazywaniu informacji między Komisją Europejską a Mauritiusem w systemie „LICENCE”, elektroniczna wymiana upoważnień do połowów odbywa się za pomocą poczty elektronicznej do czasu przywrócenia operacyjności systemu.

Statki dostawcze

15. Organy Mauritiusu zezwalają statkom unijnym posiadającym upoważnienie do połowów na korzystanie ze wsparcia udzielanego przez upoważnione statki dostawcze. Statki dostawcze muszą pływać pod banderą jakiegokolwiek państwa członkowskiego Unii i nie mogą być wyposażone w narzędzia połowowe ani wykorzystywane do przeladunku.

16. Udzielane przez nie wsparcie nie może obejmować bunkrowania ani przeładunku połowów.
17. Liczba upoważnionych unijnych statków dostawczych w stosunku do liczby upoważnionych unijnych okrężnicowców w eksploatacji musi być zgodna z odpowiednimi rezolucjami IOTC. Ponadto wymogi w zakresie sprawozdawczości muszą być zgodne z odpowiednimi zobowiązaniami nakładanymi przez IOTC i innymi stosownymi przepisami krajowymi.
18. Statki dostawcze pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii podlegają tej samej procedurze dotyczącej otrzymywania i przekazywania wniosków o wydanie upoważnienia do połowów, określonej w niniejszym rozdziale, w zakresie mającym do nich zastosowanie.

Tymczasowy wykaz upoważnionych statków

19. Po otrzymaniu wniosków o wydanie upoważnienia do połowów właściwy organ Mauritiusu może sporządzić tymczasowy wykaz statków ubiegających się o upoważnienie w odniesieniu do każdej kategorii statków, w tym statków dostawczych, i przesłać go bezzwłocznie pocztą elektroniczną do Unii i delegatury.
20. Unia przekazuje wykaz tymczasowy właścicielowi statku lub jego agentowi. W przypadku gdy biura Unii są zamknięte, Mauritius może wysłać wykaz tymczasowy bezpośrednio właścicielowi statku lub jego agentowi i przesłać jego kopie delegaturze.

Dokumenty przewożone na statku

21. Podczas przebywania na wodach lub w portach Mauritiusu na statku rybackim muszą stale znajdować się następujące dokumenty:
 - a) upoważnienie do połowów;
 - b) dokumenty wydane przez właściwe organy państwa bandery statku rybackiego, które obejmują:
 - zaświadczenie o rejestracji statku, w tym numer, pod którym statek rybacki jest zarejestrowany;
 - aktualne poświadczone szkice lub opisy planów statku rybackiego, w szczególności liczba ładowni z podaną w metrach sześciennych pojemnością magazynową;
 - c) jeżeli nastąpiła jakakolwiek modyfikacja charakterystyki statku rybackiego w zakresie jego długości całkowitej, pojemności rejestrowej brutto, mocy silnika lub pojemności ładowni – poświadczone przez właściwy organ państwa bandery statku rybackiego zaświadczenie, opisujące charakter takiej modyfikacji; oraz
 - d) świadectwo zdolności żeglugowej statku.

Opłata uiszczana z góry

22. Wysokość opłaty uiszczanej z góry ustala się na podstawie rocznej stawki w następujący sposób. Obejmuje ona wszystkie podatki lokalne i krajowe, z wyjątkiem opłat portowych, wyładunkowych i przeładunkowych oraz kosztów świadczonych usług, które są pobierane w stosownych przypadkach.
23. Opłaty należne od właścicieli statków oblicza się na podstawie stawki wynoszącej 80 EUR za tonę złowionych ryb.
24. Wysokość rocznej opłaty uiszczanej z góry, która ma być wniesiona przez właścicieli statków w momencie składania wniosku o wydanie upoważnienia do połowów udzielanego przez organy Mauritiusu, ustala się w następujący sposób:
 - a) okrężnicowce tuńczykowe
9 360 EUR, co odpowiada 117 tonom tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w wodach Mauritiusu;
 - b) takłowce (o pojemności powyżej 100 GT)
4 560 EUR, co odpowiada 57 tonom tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w wodach Mauritiusu;
 - c) takłowce (o pojemności poniżej 100 GT)
2 400 EUR, co odpowiada 30 tonom tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w wodach Mauritiusu.

Statki dostawcze

25. Roczna opłata licencyjna za każdy upoważniony statek dostawczy wynosi 5 000 EUR.

ROZDZIAŁ III

RAPORTOWANIE POŁÓWÓW

ELEKTRONICZNY DZIENNIK POŁOWOWY – REJESTROWANIE I RAPORTOWANIE W SYSTEMIE ELEKTRONICZNEGO RAPORTOWANIA (ERS)

Postanowienia ogólne

1. Kapitan deklaruje połowy statku poprzez złożenie Mauritiusowi dzienników połowowych odpowiadających obecności statku na wodach Mauritiusu.
2. Po uruchomieniu ERS kapitan statku unijnego prowadzącego działalność połowową na podstawie niniejszego protokołu prowadzi elektroniczny dziennik połowowy zintegrowany z ERS.
3. Statek niewyposażony w ERS nie jest upoważniony do wejścia na wody Mauritiusu w celu prowadzenia na nich działalności połowowej. W przypadku nieprzestrzegania postanowień dotyczących raportowania połowów Mauritius może zawiesić upoważnienie do połowów dla danego statku do czasu otrzymania brakujących raportów połowowych i podjąć działania przeciwko właścicielowi statku zgodnie z odnośnymi przepisami obowiązującego prawa krajowego. W przypadku ponownego nieprzestrzegania postanowień Mauritius może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów. Mauritius informuje niezwłocznie Unię o wszelkich karach nałożonych w takich okolicznościach.
4. Kapitan odpowiada za dokładność rejestrowanych danych. Dziennik połowowy musi być zgodny z mającymi zastosowanie rezolucjami i zaleceniami IOCT i przekazywany jest zgodnie z normą UN/FLUX, o której mowa w dodatku 3.
5. Państwo bandery i Mauritius zapewniają posiadanie sprzętu informatycznego i oprogramowania niezbędnego do automatycznego przekazywania danych ERS. W przeciwnym razie przekazywanie odbywa się za pomocą poczty elektronicznej.
6. Państwo bandery zapewnia odbiór i zarejestrowanie danych ERS w komputerowej bazie danych umożliwiającej bezpieczne przechowywanie tych danych przez co najmniej 36 miesięcy od chwili rozpoczęcia rejsu.
7. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia codziennie ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Mauritiusu automatyczne udostępnianie dzienników połowowych za pomocą ERS w okresie obecności statku na wodach Mauritiusu, nawet w przypadku zerowego połowu.

Dane z elektronicznych dzienników połowowych

8. Po uruchomieniu ERS kapitan niezwłocznie rejestruje datę i godzinę wejścia na wody Mauritiusu i ich opuszczenia.
9. Kapitan rejestruje codziennie szacunkowe ilości każdego gatunku złowionego i zatrzymanego na statku lub wyrzuczonego do morza, w odniesieniu do każdej operacji połowowej. Rejestrowanie szacunkowych złowionych lub wyrzuconych do morza ilości danego gatunku odbywa się niezależnie od odpowiedniej masy. W przypadku obecności statku, który nie prowadzi działalności połowowej, rejestruje się jego pozycję w południe uniwersalnego czasu koordynowanego (czasu UTC).
10. Dane z dziennika połowowego są codziennie przekazywane automatycznie do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery. Przekazy te obejmują przynajmniej następujące elementy:
 - a) numery identyfikacyjne Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) lub numer w unijnym rejestrze floty rybackiej (CFR) oraz nazwę statku;
 - b) niepowtarzalny numer identyfikacyjny rejsu połowowego;
 - c) kod alfa-3 FAO każdego gatunku;
 - d) dany obszar geograficzny, na którym dokonano połowów;
 - e) datę i godzinę połowów;
 - f) datę i godzinę wyjścia z portu i przybycia do portu lub wejścia na wody Mauritiusu i ich opuszczenia;
 - g) rodzaj narzędzi połowowych i specyfikacje techniczne;
 - h) zatrzymane na statku szacunkowe ilości każdego gatunku wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie sztuk; oraz
 - i) odrzucone szacunkowe ilości każdego gatunku wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie sztuk.

Awaria techniczna lub usterka mająca wpływ na rejestrowanie na statku unijnym raportów elektronicznych i ich przekazywanie

11. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu informują się niezwłocznie o wszelkich zdarzeniach, które mogłyby zakłócić przekazywanie danych ERS jednego statku unijnego lub większej ich liczby.
12. Jeżeli ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu nie otrzymuje danych, które powinny być przekazywane przez statek unijny, niezwłocznie informuje o tym ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery jak najszybciej bada przyczyny braku otrzymania danych ERS i informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu o swoich ustaleniach.
13. W przypadku gdy nastąpi awaria w przekazywaniu danych między statkiem unijnym a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery, ten ostatni zgłasza to niezwłocznie kapitanowi lub operatorowi statku unijnego lub w ostateczności jego przedstawicielowi. Po otrzymaniu tego zgłoszenia kapitan statku przekazuje brakujące dane właściwym organom państwa bandery za pomocą wszelkich odpowiednich środków łączności codziennie nie później niż o godzinie 23:59 czasu UTC.
14. W przypadku awarii elektronicznego systemu przekazywania danych na statku kapitan lub operator statku zapewnia naprawę lub wymianę ERS w terminie dziesięciu dni od wykrycia awarii. Po upływie tego terminu statek unijny nie jest już upoważniony do prowadzenia połowów w wodach Mauritiusu i musi je opuścić lub zawinąć do portu w Mauritiusie w ciągu 24 godzin. Statek unijny jest upoważniony do opuszczenia tego portu lub do powrotu na wody Mauritiusu dopiero po stwierdzeniu przez ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery, że ERS znów działa prawidłowo.
15. Jeżeli brak otrzymywania danych ERS przez Mauritius wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez Unię lub Mauritius, strona, której to dotyczy, niezwłocznie podejmuje wszelkie działania mające na celu jak najszybsze rozwiązanie problemu. Druga strona jest niezwłocznie powiadamiana o rozwiązaniu problemu.
16. Co 24 godziny, przy pomocy wszelkich dostępnych środków łączności elektronicznej, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła do ośrodka monitorowania rybołówstwa Mauritiusu wszystkie dane ERS z danego dnia otrzymane przez państwo bandery od chwili ostatniego przekazania danych. Tę samą procedurę stosuje się na wniosek Mauritiusu w przypadku trwającej ponad 24 godziny konserwacji systemu, która ma wpływ na systemy kontrolowane przez Unię. Aby statków unijnych nie uznano za nieprzekazujące danych ERS, Mauritius informuje swoje właściwe służby kontrolne o awarii lub konserwacji systemu. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery upewnia się, że wprowadzono brakujące dane do prowadzonej przez niego zgodnie z pkt 6 niniejszego rozdziału elektronicznej bazy danych.
17. Państwo bandery i Mauritius wyznaczają korespondenta ERS, który pełni funkcję punktu kontaktowego w kwestiach związanych z wykonaniem niniejszych postanowień, przekazują sobie nawzajem dane kontaktowe swoich korespondentów ERS oraz, w razie potrzeby, niezwłocznie aktualizują te informacje.

Regularne monitorowanie połowów

18. Unia przekazuje Mauritiusowi, przed końcem każdego kwartału, dane dotyczące połowów w odniesieniu do każdego statku unijnego posiadającego upoważnienie oraz wszelkie inne istotne informacje, odpowiadające poprzedniemu kwartałowi bądź kwartałom.
19. Mauritius przekazuje raz na kwartał pochodzące z dzienników połowowych dane dotyczące połowów prowadzonych przez upoważnione statki unijne, a także wszelkie inne istotne informacje.
20. Strony będą wspólnie regularnie analizować spójność zestawów danych na wniosek każdej ze stron. W szczególności Mauritius analizuje te dane zagregowane i zgłasza wszelkie istotne niezgodności z połowami dokonanymi na jego wodach zgłoszonymi w otrzymanym dzienniku połowowym. Państwa bandery badają zgłoszone niezgodności i w razie potrzeby aktualizują dane. Przypadki utrzymujących się niezgodności między danymi pochodzącymi z różnych źródeł przedkłada się do rozstrzygnięcia wspólnemu komitetowi. Przedmiotowe dane zagregowane uznaje się za tymczasowe do momentu powiadomienia przez Unię o ostatecznym rocznym rozliczeniu, o którym mowa w pkt 21.

Końcowe rozliczenie należności z tytułu opłat za sejnery tuńczykowe i taklowce powierzchniowe

21. Najpóźniej do 30 kwietnia każdego roku Unia dostarcza zagregowane dane wskazujące ilości połowów przypadających na statek unijny, w podziale na miesiące i gatunki, dokonanych w wodach Mauritiusu w poprzednim roku kalendarzowym, wraz z obliczeniem opłat należnych za każdy statek unijny.

22. Mauritius powiadamia Unię o otrzymaniu rozliczenia należności i ma 45 dni na zakwestionowanie dostarczonych danych na podstawie dowodów potwierdzających. Od chwili zakwestionowania strony mają miesiąc na osiągnięcie porozumienia w sprawie danych. Jeżeli porozumienie nie zostanie osiągnięte, strony konsultują się jak najszybciej drogą pocztową lub w formie wideokonferencji lub w stosownych przypadkach w ramach wspólnego komitetu. Jeżeli Mauritius nie zgłosi zastrzeżeń w terminie 45 dni kalendarzowych, rozliczenie końcowe uznaje się za przyjęte.
23. Unia niezwłocznie przekazuje właścicielom statków rozliczenia zatwierdzone przez obie strony, aby przystąpili oni do realizacji niezbędnych płatności. Jeżeli kwota rozliczenia końcowego jest wyższa niż opłata, o której mowa w pkt 24 rozdziału II, która została uiszczona z góry w celu uzyskania upoważnienia do połowów, właściciel statku wpłaca saldo należności na odpowiedni rachunek bankowy do 31 lipca bieżącego roku (lub w terminie 30 dni od otrzymania rozliczenia). Jeżeli zaś wartość rozliczenia końcowego jest niższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry, różnica nie jest zwracana właścicielowi statku. Mauritius monitoruje te płatności oraz informuje Unię o ewentualnych opóźnieniach lub niepełnych płatnościach. Jednocześnie Unia zapewnia, aby płatności zostały dokonane w wyznaczonym terminie.
24. Zatwierdzone rozliczenia służą jako podstawa obliczania płatności należnych od Unii z tytułu ton dodatkowych połowów w przypadku przekroczenia pojemności referencyjnej w skali roku, zgodnie z art. 6 ust. 6 niniejszego protokołu.

ROZDZIAŁ IV

WYŁADUNKI I PRZEŁADUNKI

1. Przeładunek na morzu jest zakazany. Wszelkie czynności przeładunkowe w porcie są monitorowane w obecności maurytyjskich inspektorów rybołówstwa.
2. Kapitan unijnego statku, który chce dokonać wyładunku lub przeładunku, musi zgłosić to Mauritiusowi co najmniej na 24 godziny przed wyładunkiem lub przeładunkiem, podając:
 - a) numery identyfikacyjne IMO lub numer CFR oraz nazwę statku rybackiego, który musi dokonać wyładunku lub przeładunku;
 - b) port wyładunku lub przeładunku;
 - c) planowany dzień i godzinę wyładunku lub przeładunku;
 - d) ilości (wyrażone w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk) każdego gatunku, który ma być wyładowany lub przeładowany (określonego za pomocą kodu alfa -3 FAO); oraz
 - e) w przypadku przeładunku — nazwę oraz międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS) statku przyjmującego.
3. W odniesieniu do statków przyjmujących, nie później niż na 24 godziny przed rozpoczęciem przeładunku oraz po jego zakończeniu, kapitan statku przyjmującego informuje organy Mauritiusu o ilościach tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych przeładowanych na jego statek oraz wypełnia deklarację przeładunkową i przekazuje ją organom Mauritiusu w ciągu 24 godzin.
4. Czynności przeładunkowe wymagają udzielenia przez Mauritius uprzedniej zgody kapitanowi statku lub jego agentowi w ciągu 24 godzin po otrzymaniu powiadomienia, o którym mowa w pkt 2. Przeładunek musi odbywać się w upoważnionym do tego porcie Mauritiusu.
5. Wyznaczonym portem rybackim, w którym zezwala się na przeładunek na Mauritiusie, jest Port Louis.
6. Nieprzestrzeganie postanowień niniejszego rozdziału pociąga za sobą nałożenie odpowiednich kar określonych w przepisach Mauritiusu.

ROZDZIAŁ V

KONTROLA I INSPEKCJA

Wejście na wody Mauritiusu i ich opuszczenie

1. Każde wejście unijnego statku posiadającego upoważnienie do połowów na wody Mauritiusu i ich opuszczenie muszą być zgłoszone Mauritiusowi w terminie 12 godzin przed wejściem lub opuszczeniem. Zgłaszając wejście lub opuszczenie, statek podaje w szczególności:
 - a) planowany dzień, godzinę i punkt wejścia lub opuszczenia;
 - b) ilości każdego gatunku znajdujące się na statku, określone za pomocą kodu alfa-3 FAO oraz wyrażone w kg masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie sztuk; oraz
 - c) prezentację produktów.

2. Zgłoszenia dokonuje się za pomocą ERS lub, jeśli to niemożliwe, pocztą elektroniczną na adres e-mail podany przez Mauritius. Mauritius potwierdza niezwłocznie jego odbiór zwrótną pocztą elektroniczną.
3. Mauritius powiadamia niezwłocznie odnośnie statki i Unię o wszelkich zmianach adresu elektronicznego lub częstotliwości przekazywania danych.
4. Każdy statek unijny przyłapany na prowadzeniu połowów w wodach Mauritiusu bez uprzedniego zgłoszenia swojej obecności jest uważany za statek dokonujący połowów bez upoważnienia.
5. Powiadamiając o wejściu na wody Mauritiusu lub ich opuszczeniu, statki unijne przekazują również informacje o swojej pozycji (długość i szerokość geograficzna) w czasie powiadamiania oraz o wyrażonej w tonach wielkości połowów i złowionych gatunkach zatrzymanych na statku. Informacje te przekazywane są za pomocą ERS na adres kontaktowy przekazany przez właściwy organ Mauritiusu.

Inspekcja w porcie lub na morzu

6. Inspekcji w porcie lub na morzu na wodach Mauritiusu, prowadzonej w odniesieniu do unijnych statków rybackich, dokonują upoważnieni inspektorzy i upoważnione statki Mauritiusu, co do których istnieje możliwość jednoznacznej identyfikacji jako wyznaczonych do inspekcji i kontroli połowów.
7. Przed wejściem na statek upoważnieni inspektorzy uprzedzają statek unijny o decyzji przeprowadzenia inspekcji. Inspekcja jest prowadzona przez rozsądną liczbę upoważnionych inspektorów rybołówstwa, którzy przed rozpoczęciem inspekcji muszą wykazać swoją tożsamość i oficjalne stanowisko jako inspektorzy.
8. Kapitan statku unijnego umożliwia inspektorom z Mauritiusu wejście na statek i współpracuje z nimi podczas przeprowadzania przez nich procedury inspekcji.
9. Upoważnieni inspektorzy pozostają na statku unijnym jedynie przez okres niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją. Dokonują oni inspekcji w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, prowadzonej przez niego działalności połowowej i ładunku bądź czynności związanych z wyładunkiem lub przeładunkiem.
10. Obrazy (zdjęcia i nagrania wideo) wykonane podczas inspekcji są przeznaczone jedynie dla organów odpowiedzialnych za kontrolę połowów i nadzór nad nimi. Obrazów takich nie można upubliczniać, chyba że prawo krajowe stanowi inaczej.
11. Na zakończenie każdej inspekcji upoważnieni inspektorzy z Mauritiusu sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan statku Unii ma prawo wnieść uwagi do sprawozdania z inspekcji. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektorów oraz przez kapitana statku unijnego.
12. Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana statku unijnego nie przesądza o prawie przysługującym właścicielowi statku unijnego do obrony podczas ewentualnego postępowania w sprawie naruszenia przepisów. W przypadku odmowy podpisania tego dokumentu kapitan statku unijnego musi przedstawić na piśmie powody tej odmowy, a inspektor nanieść zapis „odmowa podpisania”. Upoważnieni inspektorzy przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku unijnego przed zejściem ze statku. Organy Mauritiusu informują organy Unii o przeprowadzonych inspekcjach w ciągu 24 godzin od ich zakończenia oraz o wszelkich wykrytych naruszeniach, a także przekazują sprawozdanie z inspekcji w terminie nie dłuższym niż siedem dni. W przypadku naruszenia, kopia powiadomienia o naruszeniu jest przesyłana do Unii w terminie maksymalnie siedem dni od powrotu upoważnionego urzędnika do portu.
13. Organy Mauritiusu mogą zezwolić organowi Unii na udział w inspekcjach w charakterze obserwatora.
14. Na podstawie oceny ryzyka strony mogą uzgodnić przeprowadzenie wspólnych inspekcji na statkach unijnych, w szczególności w trakcie przeprowadzania czynności wyładunkowych lub przeładunkowych, w celu zapewnienia zgodności zarówno z przepisami Unii, jak i ustawodawstwem Mauritiusu. Podczas wykonywania swoich obowiązków oddelegowani przez strony inspektorzy przestrzegają przepisów dotyczących przeprowadzania inspekcji, ustanowionych odpowiednio w ramach legislacyjnych Unii i Mauritiusu. W kontekście swoich obowiązków jako państw bandery i państw nadbrzeżnych strony mogą podjąć decyzję o współpracy w zakresie działań następczych zgodnie z ich odpowiednimi przepisami. Ponadto na wniosek Unii organ Mauritiusu może zezwolić inspektorom rybołówstwa z państw członkowskich Unii na przeprowadzanie inspekcji na statkach unijnych pływających pod ich banderą w granicach ich kompetencji przewidzianych w prawie krajowym.

Współpraca i wspólne monitorowanie w zakresie walki z połowami NNN

15. W celu wzmocnienia walki z połowami NNN kapitanowie unijnych statków rybackich informują o obecności na wodach Mauritiusu wszelkich statków prowadzących działalność połowową, w przypadku której istnieje podejrzenie połowów NNN, i przekazują jak najwięcej informacji na temat zaobserwowanej działalności. Sprawozdania z obserwacji są wysyłane niezwłocznie do organów Mauritiusu i właściwego organu unijnego państwa członkowskiego bandery obserwowanego statku, który to organ niezwłocznie przekazuje je Unii lub wyznaczonej przez nią instytucji.
16. Mauritius przekazuje Unii wszelkie sprawozdania z obserwacji, którymi dysponuje, dotyczące unijnych statków rybackich prowadzących w wodach Mauritiusu operacje, które mogą być połowami NNN.

ROZDZIAŁ VI

SATELITARNY SYSTEM MONITOROWANIA STATKÓW (VMS)

Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji do Mauritiusu

1. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków do ośrodka zarządzania rybołówstwem Mauritiusu. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery, Komisja Europejska i Mauritius przekazują sobie nawzajem swoje adresy e-mail do kontaktów oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

Komunikaty o pozycji statków

2. Podczas przebywania na wodach Mauritiusu statki unijne posiadające upoważnienie do połowów wydane na mocy niniejszego protokołu muszą być wyposażone w satelitarny system monitorowania statków (VMS) w celu zapewnienia automatycznego i stałego przekazywania co godzinę informacji o ich pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa ich państwa bandery.

Każdy komunikat o pozycji musi zawierać:

- a) identyfikację statku;
 - b) ostatnią pozycję geograficzną statku unijnego (wyrażoną jako długość i szerokość geograficzna) z marginesem błędów pozycji poniżej 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %;
 - c) data i godzina ustalenia pozycji (zgodnie z czasem UTC); oraz
 - d) prędkość i kurs statku.
3. Ośrodek monitorowania rybołówstwa unijnego państwa członkowskiego bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji są rejestrowane i przechowywane w sposób bezpieczny w komputerowej bazie danych przez okres co najmniej trzech lat przez ośrodek monitorowania rybołówstwa unijnego państwa członkowskiego bandery.
 4. Kapitan statku unijnego zapewnia stałą i pełną operacyjność systemu VMS zainstalowanego na jego statku oraz zapewnia skuteczne przekazywanie danych na podstawie pkt 1 do ośrodka monitorowania rybołówstwa swojego państwa bandery.
 5. Kapitana uznaje się za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną ingerencję w system VMS mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfalszowanie komunikatów o pozycji.
 6. Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących systemu VMS uznaje się za naruszenie prawa i podlega sankcjom przewidzianym w przepisach Mauritiusu.
 7. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przekazuje automatycznie i niezwłocznie otrzymane komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa Mauritiusu. Każdy statek unijny prowadzący działalność na wodach Mauritiusu musi jednak być widoczny w systemie VMS od chwili wejścia do tego obszaru do chwili faktycznego wyjścia z niego lub do chwili przybycia do portu Mauritiusu.
 8. Wymiana danych VMS musi odbywać się przy użyciu zarządzanych przez Komisję Europejską elektronicznych środków komunikacji służących do standardowej wymiany danych dotyczących połowów.
 9. Pierwsza pozycja zarejestrowana po wejściu na wody Mauritiusu oznaczona jest kodem „ENT”. Wszystkie następnne pozycje oznaczone są kodem „POS”, z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po opuszczeniu wód Mauritiusu, która oznaczona jest kodem „EXI”.
 10. Każdy komunikat o pozycji musi być przekazany zgodnie z formatem określonym w dodatku 2 lub na podstawie normy P 1000 Centrum Narodów Zjednoczonych ds. Ułatwiania Handlu i Elektronicznego Biznesu (CEFACT).

Przesyłanie informacji przez statek unijny w przypadku awarii systemu VMS

11. Statki unijne z uszkodzonym systemem VMS nie są upoważnione do wejścia na wody Mauritiusu. Jeżeli statek prowadzi już połowy w wodach Mauritiusu, w razie awarii systemu VMS należy naprawić najpóźniej do końca rejsu lub wymienić w terminie 15 dni kalendarzowych. Po upływie tego terminu statek przestaje być upoważniony do prowadzenia połowów w wodach Mauritiusu.
12. Statki z uszkodzonym systemem VMS, które prowadzą połowy w wodach Mauritiusu, muszą przekazywać komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery pocztą elektroniczną z częstotliwością co najmniej co cztery godziny, podając wszelkie wymagane informacje. Te ręcznie przekazywane komunikaty są niezwłocznie rejestrowane przez ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery w komputerowej bazie danych, o której mowa w pkt 3, i przekazywane do ośrodka monitorowania rybołówstwa Mauritiusu w taki sam sposób co automatyczne komunikaty o pozycji. Takie przekazywanie komunikatów rozpoczyna się z chwilą, gdy kapitan statku unijnego wykryje nieprawidłowe działanie systemu VMS lub zostanie o nim poinformowany. W tym przypadku stosuje się postanowienia dotyczące procedur wejścia i wyjścia.

Nieprawidłowe działanie systemu łączności

13. Mauritius zapewnia zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery i niezwłocznie informuje Unię o wszelkich zakłóceniach lub nieprawidłowym działaniu systemu w zakresie łączności i odbiorze komunikatów o pozycji, w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego. Ośrodek monitorowania rybołówstwa zarówno właściwego państwa bandery, jak i Mauritiusu bada przyczyny tych zakłóceń lub nieprawidłowego działania systemu. Wszelkie ewentualne spory będą rozstrzygane przez wspólny komitet.
14. Jeżeli brak otrzymywania danych VMS przez Mauritius wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez Unię lub Mauritius, strona, której to dotyczy, bezzwłocznie powiadamia o tym drugą stronę i podejmuje wszelkie działania mające na celu jak najszybsze rozwiązanie problemu. Druga strona jest niezwłocznie powiadamiana o rozwiązaniu problemu. Dane nieotrzymane przez ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu przekazuje się mu niezwłocznie po rozwiązaniu problemu. W przypadku gdy nieprawidłowe działanie ma wpływ na systemy elektroniczne kontrolowane przez Unię, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery co 24 godziny przekazuje ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Mauritiusu pocztą elektroniczną wszystkie otrzymane komunikaty o pozycji.
15. Aby statków unijnych nie uznano za nieprzekazujące danych VMS, organy Mauritiusu informują swoje właściwe służby kontrolne.

Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów o pozycji

16. Na podstawie dowodów w postaci dokumentów, które wskazują na zaistnienie naruszenia, Mauritius może zwrócić się z prośbą do ośrodka monitorowania rybołówstwa unijnego państwa członkowskiego bandery, wysyłając kopię prośby do Unii, o skrócenie w okresie wyznaczonym na przeprowadzenie dochodzenia przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku do 30 minut. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu musi przesłać te dowody w postaci dokumentów do ośrodka zarządzania rybołówstwem unijnego państwa członkowskiego bandery i do Unii. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła niezwłocznie z nową częstotliwością komunikaty o pozycji do Mauritiusu.
17. Po zakończeniu okresu wyznaczonego na przeprowadzenie dochodzenia ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu bezzwłocznie powiadamia ośrodek monitorowania rybołówstwa unijnego państwa członkowskiego bandery i Unię o zakończeniu procedury inspekcji i o wszelkich wymaganych działaniach następczych.

ROZDZIAŁ VII

NARUSZENIA PRZEPISÓW

1. Niezastosowanie się do którejkolwiek z powyższych zasad lub postanowień niniejszego protokołu bądź do środków ochrony zasobów żywych i zarządzania nimi lub przepisów prawa Mauritiusu w zakresie rybołówstwa, może skutkować nałożeniem kary w postaci grzywny, zawieszenia, uchylecia lub braku przedłużenia upoważnienia do połowów dla danego statku rybackiego, jak określono w przepisach prawa Mauritiusu.

Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów

2. Wszelkie naruszenie przepisów dokonane w wodach Mauritiusu przez statek unijny posiadający upoważnienie do połowów zgodnie z umową musi być wymienione w sprawozdaniu z inspekcji.
3. Powiadomienie o naruszeniu przepisów i odnośnych karach, które mogą zostać nałożone na kapitana lub przedsiębiorstwo połowowe, przesyła się bezpośrednio do właściciela statku zgodnie z procedurą określoną w obowiązujących przepisach prawa Mauritiusu. Kopię powiadomienia przesyła się do państwa bandery statku unijnego i do Unii w terminie 24 godzin.

Zatrzymanie statku unijnego

4. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Mauritiusu w zakresie rybołówstwa oraz warunkami upoważnienia każdy statek unijny, co do którego istnieje uzasadnione podejrzenie, że naruszył przepisy, może zostać zobowiązany przez organy Mauritiusu do wstrzymania swojej działalności połowowej i, jeśli znajduje się na morzu, do powrotu do któregoś z portów Mauritiusu.
5. Mauritius powiadamia Unię i organy państwa bandery w terminie maksymalnie 24 godzin o każdym przypadku wstrzymania działalności i zatrzymania statku unijnego posiadającego upoważnienie do połowów. Powiadomienie zawiera przyczyny zatrzymania oraz dowody w postaci dokumentów uzasadniające zatrzymanie statku, z zastrzeżeniem wymogów poufności.
6. Organ Mauritiusu wyznacza oficera śledczego oraz organizuje, na wniosek Unii, w terminie jednego dnia kalendarzowego od powiadomienia o zatrzymaniu statku, spotkanie informacyjne mające na celu wyjaśnienie faktów, które doprowadziły do zatrzymania statku, oraz przedstawienie ewentualnych działań następczych. Przedstawiciel państwa bandery oraz właściciela statku mogą wziąć udział w spotkaniu informacyjnym.

Kary za naruszenie przepisów – postępowanie ugodowe

7. W przypadku naruszenia przepisów karnych karę wyznacza się zgodnie z obowiązującymi przepisami po wydaniu wyroku skazującego przez sąd na Mauritiusie lub zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi na Mauritiusie.
8. Przed wystąpieniem na drogę prawną podejmowane jest postępowanie ugodowe między organami Mauritiusu a statkiem unijnym w celu polubownego rozstrzygnięcia sprawy, o ile jest to prawnie wykonalne. Przedstawiciel państwa bandery może wziąć udział w postępowaniu ugodowym. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej 72 godziny po zgłoszeniu zatrzymania statku. Każde zawarte porozumienie jest ostateczne i wiążące dla wszystkich zainteresowanych stron. Jeżeli postępowanie ugodowe, które może obejmować procedurę układową, nie powiedzie się, sprawa może zostać wniesiona do sądu na Mauritiusie.

Postępowanie sądowe – gwarancja bankowa

9. Właściciel statku unijnego, co do którego istnieje uzasadnione podejrzenie, że naruszył jakąkolwiek klauzulę niniejszego protokołu lub obowiązujące przepisy ustawowe Mauritiusu, może złożyć w banku wyznaczonym przez Mauritius gwarancję bankową, której wysokość ustalona przez Mauritius pokrywa koszty związane z zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualnym odszkodowaniem. Gwarancja bankowa nie podlega zwrotowi do czasu zakończenia postępowania sądowego.
10. Gwarancja bankowa jest zwalniana i zwracana właścicielowi statku niezwłocznie po wydaniu orzeczenia:
 - a) w całości, jeśli nie zastosowano żadnej kary; albo
 - b) do wysokości salda, jeśli kara skutkowałą grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.
11. Mauritius informuje Unię o wynikach postępowania sądowego w terminie dwóch dni kalendarzowych od wydania orzeczenia.

Zwolnienie statku i załogi

12. Jeżeli statek unijny lub jego załoga zostali zatrzymani w związku z podejrzeniem naruszenia jakiegokolwiek klauzuli niniejszego protokołu lub jakiegokolwiek obowiązującego przepisu i pozostawali zatrzymani do czasu zakończenia procedury układowej lub postępowania karnego, statek i jego załoga po zakończeniu procedury układowej lub postępowania karnego są uprawnieni do opuszczenia portu.

ROZDZIAŁ VIII

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

Liczba marynarzy, którzy mają być zaokrętowani

1. Podczas prowadzenia działalności połowowej w wodach Mauritiusu unijne okrężnicowce zapewniają zaokrętowanie 14 wykwalifikowanych marynarzy z Mauritiusu. Marynarze ci powinni być wyznaczeni przez agenta statku, w porozumieniu z właścicielem statku, spośród nazwisk znajdujących się w wykazie, który jest ustanawiany na podstawie wytycznych określonych w dodatku 4 dotyczących zatrudniania marynarzy z Mauritiusu na statkach unijnych i przekazywany Unii przez właściwe organy Mauritiusu.

2. Właściwe organy Mauritiusu przekazują co roku właścicielom statków lub ich agentom listę wykwalifikowanych marynarzy.
3. W przypadku gdy nie dojdzie do zaokrętowania marynarzy z Mauritiusu, właściciele statków płacą zryczałtowaną kwotę równoważną wynagrodzeniu marynarzy niezaokrętowanych na okres trwania kampanii połowowej w wodach Mauritiusu. Jeżeli kampania połowowa trwa krócej niż jeden miesiąc, właściciele statków powinni wypłacić kwotę odpowiadającą miesięcznemu wynagrodzeniu marynarzy.

Umowy o zatrudnienie marynarzy

4. Właściciele statków postępują zgodnie z zasadami Deklaracji Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy oraz innymi stosownymi konwencjami MOP, w tym z zasadą swobody zrzeszania się i faktycznego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji pracowników, zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i wykonywania zawodu, a także godnych warunków pracy i życia na statkach rybackich.
5. W przypadku zaokrętowania marynarzy z Mauritiusu sporządza się umowy o pracę zawierane między właścicielem statku lub agentem właściciela statku a marynarzami lub ich przedstawicielami, w porozumieniu z właściwymi organami Mauritiusu. Umowy te określają w szczególności dzień i port zaokrętowania. Zapewnią one marynarzom z Mauritiusu możliwość korzystania z obowiązującego dla nich systemu ubezpieczeń społecznych, obejmującego ubezpieczenie chorobowe i wypadkowe, świadczenia emerytalne, urlop oraz świadczenia kompensacyjne wynikające z zakończenia umowy, a także wynagrodzenie podstawowe, które ma być wypłacane na podstawie postanowień niniejszego rozdziału. Sygnatariusze i właściwy organ Mauritiusu otrzymują kopię umowy.

Wynagrodzenie marynarzy

6. W przypadku zaokrętowania marynarzy z Mauritiusu, ich wynagrodzenia są wypłacane przez właścicieli statków. Warunki wynagrodzenia podstawowego przyznanego marynarzom z Mauritiusu ustala się albo na mocy przepisów prawa Mauritiusu, albo minimalnych wymogów określonych przez MOP w odniesieniu do marynarzy, w zależności od tego, która wartość jest wyższa.
7. Właściciel statku gwarantuje, że świadczenia z zakresu ochrony zdrowia i ubezpieczenia społecznego przyznawane marynarzom z Mauritiusu są podobne do świadczeń gwarantowanych marynarzom z innych państw AKP.
8. Jeżeli marynarze z Mauritiusu po zakończeniu umowy nie zostaną wysadzeni ze statku w porcie Mauritiusu lub w innym uzgodnionym porcie, właściciel statku na swój koszt zapewnia tymczasowe zakwaterowanie i powrót marynarzy na terytorium Mauritiusu tak szybko, jak to możliwe.

Obowiązki marynarzy

9. Marynarz musi stawić się przed kapitanem przydzielonego mu statku unijnego w przeddzień zaokrętowania, którego datę wskazano w jego umowie o pracę. Kapitan informuje marynarza o dniu i godzinie zaokrętowania. Jeżeli marynarz rezygnuje lub nie stawia się w dniu i o godzinie wyznaczonej do zaokrętowania, jego umowę o pracę uznaje się za rozwiązaną, a właściciel statku jest automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania marynarza. W takim przypadku na właściciela statku nie może być nałożona żadna kara pieniężna ani nie jest zobowiązany do wypłaty odszkodowania.

ROZDZIAŁ IX

OBSERWATORZY

Obserwacja działalności połowowej

1. Strony uznają znaczenie przestrzegania zobowiązań wynikających z odnośnych rezolucji IOTC w odniesieniu do programu obserwatorów naukowych oraz odpowiednich przepisów ustawowych i wykonawczych Mauritiusu, w tym elektronicznych systemów obserwacji.
2. Unijne okrężnicowce posiadające upoważnienie do połowów są objęte programem obserwacji ich działalności połowowej prowadzonej na podstawie umowy i mogą, na wniosek organów Mauritiusu, zaokrętować jednego obserwatora w ramach krajowego lub regionalnego programu obserwacji zgodnie z warunkami przedstawionymi w niniejszym rozdziale.

3. Ten program obserwacji jest zgodny z postanowieniami zawartymi w rezolucjach przyjętych przez IOTC.
4. Postanowienia niniejszego rozdziału nie obowiązują statków unijnych o pojemności mniejszej lub równej 100 GT.

Wyznaczone statki i obserwatorzy

5. Organy Mauritiusu sporządzają wykaz statków unijnych, które zostały wyznaczone do zaokrętowania obserwatora, a także wykaz wyznaczonych obserwatorów. Wykazy te są stale uaktualniane. Wykazy te przekazuje się Unii z chwilą sporządzenia, a następnie z chwilą ich ewentualnego uaktualnienia. Statki unijne wyznaczone do przyjęcia na pokład obserwatora muszą umożliwić jego zaokrętowanie. Przy sporządzaniu przedmiotowego wykazu Mauritius uwzględnia obecność obserwatora zaokrętowanego lub który ma być zaokrętowany w ramach regionalnego programu obserwacji. Sprawozdania obserwatorów dotyczące obserwacji prowadzonych na wodach Mauritiusu wysyłane są do Ośrodka Badań Naukowych w dziedzinie Rybołówstwa Albion.
6. Organy Mauritiusu przekazują zainteresowanym właścicielom statków nazwiska obserwatorów, którzy zostali wyznaczeni do przyjęcia na ich statek, najpóźniej 15 dni kalendarzowych przed przewidywaną datą zaokrętowania obserwatorów.

Wynagrodzenie obserwatora

7. Wynagrodzenie i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora wyznaczonego przez Mauritius pokrywane są przez organy Mauritiusu.

Warunki zaokrętowania

8. Warunki zaokrętowania obserwatora, w szczególności czas przebywania na statku, są uzgodnione za obopólną zgodą przez właściciela statku lub jego agenta i Mauritius. Czas przebywania obserwatora na statku nie może przekraczać czasu niezbędnego do wykonania przez niego swoich obowiązków. W kontekście regionalnego programu obserwacji obserwator może pozostać na statku we wspólnie uzgodnionym przedłużonym okresie. Organy Mauritiusu informują agenta statku unijnego o tym przedłużeniu przy przekazywaniu nazwiska wyznaczonego obserwatora.
9. Warunki zaokrętowania obserwatorów są uzgadniane między właścicielami statków a organami Mauritiusu po przekazaniu informacji o wyznaczonych obserwatorach.
10. Obserwator jest traktowany na pokładzie jak oficer. Przy zaokrętowaniu obserwatora na statku uwzględnia się jednak strukturę techniczną statku.
11. Koszty zakwaterowania obserwatora na statku i jego wyżywienia pokrywa właściciel statku.

Zadania obserwatora

12. Obserwator wykonuje następujące zadania:
 - a) gromadzi wszelkie informacje na temat działalności połowowej statku, dotyczące w szczególności:
 - używanych narzędzi połowowych;
 - pozycji statku podczas prowadzonych działań połowowych;
 - wielkości połowów lub, w stosownych przypadkach, liczby i rozmiaru złowionych sztuk każdego gatunku docelowego i każdego gatunku powiązanego, jak również połowów przypadkowych i przyłówów;
 - szacunkowych ilości zatrzymanych na statku i odrzutów; oraz
 - w stosownych przypadkach, obserwuje przetwarzanie, przeładunek, przechowywanie lub pozbywanie się wszelkich ryb;
 - b) pobiera próbki biologiczne określone w ramach programów naukowych;
 - c) monitoruje wpływ działalności połowowej na zasoby i środowisko. oraz
 - d) przekazuje codziennie swoje obserwacje drogą radiową, faksem lub pocztą elektroniczną podczas prowadzenia przez statek połowów w wodach Mauritiusu, z podaniem wielkości połowów i przyłówów znajdujących się na statku, oraz wykonuje inne obowiązki wymagane przez ośrodek monitorowania rybołówstwa Mauritiusu.
13. Kapitan podejmuje wszelkie dostępne działania w celu zapewnienia obserwatorowi bezpieczeństwa fizycznego i ogólnego dobrostanu o przy wykonywaniu jego zadań podczas pobytu na statku.

14. Obserwatorowi zapewnia się dostęp do wszelkich urządzeń na statku niezbędnych do wypełniania jego obowiązków. Zapewnia mu się dostęp do mostka, środków łączności i urządzeń nawigacyjnych statku oraz wszelkich dokumentów na statku, a także do dokumentów związanych z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, w szczególności do dziennika połowowego, rejestru mrożenia i dziennika nawigacyjnego, a także do części statku bezpośrednio związanych z wykonywaniem jego obowiązków.
15. Kapitan zawsze zezwala obserwatorowi na:
 - a) otrzymywanie i wysyłanie komunikatów oraz nawiązanie łączności z lądem i innymi statkami za pomocą wyposażenia łącznościowego statku;
 - b) pobieranie, dokonanie pomiaru, zabieranie ze statku oraz zatrzymywanie próbek lub całych okazów wszelkich ryb;
 - c) magazynowanie próbek i całych okazów na statku, w tym próbek i całych okazów przechowywanych w urządzeniach chłodniczych statku;
 - d) fotografowanie lub rejestrowanie działalności połowowej, w tym ryb, narzędzi połowowych, wyposażenia, dokumentów, wykresów i zapisów, oraz zabieranie ze statku takich zdjęć lub nagrań, które obserwator mógł wykonać lub wykorzystać na statku. Informacje takie są wykorzystywane wyłącznie do celów naukowych, chyba że Mauritius wyraźnie o nie wystąpił, w przypadkach w których dane te mogłyby zostać wykorzystane do wsparcia toczącego się postępowania sądowego.

Wkład finansowy na rzecz programu obecności obserwatorów

16. Każdy unijny okrężnicowiec wnosi wkład na rzecz specjalnego funduszu prowadzonego przez Głównego Księgowego Mauritiusu na realizację programu obecności obserwatorów w celu zwiększenia potencjału ludzkiego, aby zapewnić lepszy zasięg i optymalne wykorzystanie obserwatorów.
17. W tym celu każdy okrężnicowiec wnosi wkład w wysokości 20 EUR za dzień połowowy na wodach Mauritiusu.

Sprawozdanie obserwatora

18. Przed opuszczeniem statku obserwatorzy przedstawiają kapitanowi statku sprawozdanie z działalności. Kapitan statku ma prawo wprowadzić swoje uwagi do sprawozdania obserwatora. Sprawozdanie jest podpisywane przez obserwatora i kapitana. Kapitan otrzymuje kopię sprawozdania obserwatora.
19. Obserwatorzy przekazują swoje sprawozdania Mauritiusowi, który przesyła Unii ich kopię oraz informacje określone w pkt 12 w terminie 15 dni kalendarzowych po opuszczeniu statku przez obserwatora.

Obowiązki obserwatora

20. Podczas przebywania na statku obserwatorzy:
 - a) podejmują wszelkie odpowiednie działania, aby warunki ich zaokrętowania ani obecności na statku unijnym nie zakłócały ani nie utrudniały prowadzenia połowów;
 - b) odpowiednio dbają o materiały i sprzęt znajdujący się na statku; oraz
 - c) przestrzegają obowiązujących przepisów prawa i zasad poufności oraz zapewniają poufność wszystkich danych i dokumentów dotyczących statku unijnego i jego działalności oraz wszelkich zgromadzonych informacji.

Dodatki do niniejszego załącznika

Dodatek 1 – Informacje, które musi zawierać wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

Dodatek 2 – Format komunikatów o pozycji

Dodatek 3 – Stosowanie normy UN/FLUX i unijnej sieci FLUX

Dodatek 4 – Wytyczne dotyczące zatrudniania marynarzy z Mauritiusu na statkach unijnych

Dodatek 1

Informacje, które musi zawierać wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

Każdy wniosek o wydanie upoważnienia do połowów zawiera następujące informacje:

- 1) Nazwa / imię i nazwisko wnioskodawcy
- 2) Adres wnioskodawcy
- 3) Nazwa / imię i nazwisko agenta na Mauritiusie
- 4) Adres agenta na Mauritiusie
- 5) Nazwa statku
- 6) Rodzaj statku
- 7) Państwo bandery
- 8) Port rejestracji
- 9) Numer rejestracyjny
- 10) Oznakowanie zewnętrzne statku rybackiego
- 11) Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy
- 12) Częstotliwość radiowa
- 13) Numer telefonu satelitarnego statku
- 14) Adres e-mail statku
- 15) Numer IMO (jeżeli dotyczy)
- 16) Długość całkowita statku
- 17) Szerokość statku
- 18) Model silnika
- 19) Moc silnika (kW)
- 20) Pojemność brutto (w GT)
- 21) Minimalna obsada
- 22) Imię i nazwisko kapitana
- 23) Kategoria połowów
- 24) Gatunki docelowe
- 25) Data rozpoczęcia okresu, do którego odnosi się wniosek
- 26) Data zakończenia okresu, do którego odnosi się wniosek

Dodatek 2

Format komunikatów o pozycji

PRZEKAZYWANIE SPRAWOZDANIA Z KOMUNIKATÓW O POZYCJI

Element danych	Kod	Obowiązkowe/ Nieobowiązkowe	Treść
Początek przekazu	SR	O	Szczegółowe dane systemu wskazujące początek zapisu
Adresat	AD	O	Dane dotyczące komunikatu – odbiorca. Kod ISO alfa-3 kraju
Nadawca	FR	O	Dane dotyczące komunikatu – nadawca. Kod ISO alfa-3 kraju
Państwo bandery	FS	O	Dane dotyczące komunikatu – państwo bandery
Typ komunikatu	TM	O	Dane dotyczące komunikatu — rodzaj komunikatu [ENT, POS, EXI]
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	O	Dane dotyczące statku — międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Wewnętrzny numer referencyjny Umawiającej się Strony	IR	O	Dane dotyczące statku — niepowtarzalny numer umawiającej się strony (kod alfa-3 ISO państwa bandery, po którym następuje numer)
Zewnętrzny numer rejestracyjny	XR	O	Dane dotyczące statku — numer znajdujący się na burcie statku
Szerokość geograficzna	LT	O	Dane dotyczące pozycji statku – pozycja w stopniach i minutach N/S DDMM (WGS84)
Długość geograficzna	LG	O	Dane dotyczące pozycji statku – pozycja w stopniach i minutach E/W DDMM (WGS84)
Kurs	CO	O	Kurs statku w skali 360°
Prędkość	PS	O	Prędkość statku w dziesiątych węzła
Data	DA	O	Szczegółowe informacje o pozycji statku — dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (RRRRMMDD)
Czas	TI	O	Dane dotyczące pozycji statku — godzina zarejestrowania pozycji UTC (GGMM)
Koniec przekazu	ER	O	Szczegółowe dane systemu wskazujące koniec zapisu

O = dane obowiązkowe

N = dane nieobowiązkowe

Dodatek 3

Stosowanie normy UN/FLUX i unijnej sieci FLUX

1. Norma UN/FLUX (protokół ogólny Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczący wymiany danych dotyczących rybołówstwa) oraz unijna sieć wymiany FLUX mogą być wykorzystywane na potrzeby wymiany informacji o pozycji statków oraz elektronicznych dzienników, gdy są w pełni operacyjne.
2. Zmiany normy UN/FLUX wprowadza się w terminie określonym przez wspólny komitet na podstawie przepisów technicznych przekazanych przez Komisję Europejską, w stosownych przypadkach w drodze wymiany listów.
3. Ustalenia dotyczące wdrożenia poszczególnych form wymiany elektronicznej określa się w razie potrzeby w dokumencie wykonawczym przygotowanym przez Komisję Europejską.
4. Środki przejściowe mogą być stosowane do czasu przejścia na normę UN/FLUX w odniesieniu do każdego elementu (pozycje, dziennik połowowy). Organy Mauritiusu określają niezbędny czas trwania tego okresu przejściowego, biorąc pod uwagę ewentualne ograniczenia techniczne. Organy te określają przewidywany okres testowania przed przejściem do faktycznego stosowania normy UN/FLUX. Po pomyślnym zakończeniu testów strony wspólnie wyznaczą możliwie najszybszy rzeczywisty termin rozpoczęcia stosowania, na forum wspólnego komitetu lub w drodze wymiany listów.

Dodatek 4

Wytyczne dotyczące zatrudniania marynarzy z Mauritiusu na statkach unijnych

Organy Mauritiusu zapewniają, aby marynarze z Mauritiusu, którzy mają zostać zatrudnieni na statkach unijnych, spełniali następujące wymogi:

- a) minimalny wiek marynarza wynosi 18 lat;
 - b) marynarze posiadają ważne świadectwa lekarskie, wydane przez lekarza o odpowiednich kwalifikacjach, potwierdzające z medycznego punktu widzenia ich zdolność wykonywania pracy na morzu;
 - c) marynarze muszą mieć ważne świadectwa szczepień wymaganych do celów profilaktyki medycznej w regionie;
 - d) marynarze posiadają kwalifikacje zgodne z Międzynarodową konwencją o wymaganiach w zakresie wyszkolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht (konwencja STCW) w celu poświadczenia, między innymi, podstawowego wyszkolenia w zakresie bezpieczeństwa, takiego jak:
 - indywidualne techniki przetrwania i bezpieczeństwo osobiste;
 - gaszenie ognia i zapobieganie pożarom;
 - podstawowe zasady pierwszej pomocy medycznej;
 - e) marynarze powinni posiadać niezbędne umiejętności i doświadczenie, poświadczone przez właściwy organ Mauritiusu, do prowadzenia działalności na okrężnicowcach, w szczególności w zakresie wiedzy na temat zagrożeń związanych z działalnością połowową oraz wiedzy dotyczącej korzystania ze sprzętu połowowego.
-